

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 50436-1:2014/AC:2016
01-junij-2016

Alkoholne zapore - Preskusne metode in zahtevane lastnosti - 1. del: Instrumenti za uporabo v programih proti pijanim voznikom - Popravek AC

Alcohol interlocks - Test methods and performance requirements - Part 1: Instruments for drink-driving-offender programs

Alkohol-Interlocks - Prüfverfahren und Anforderungen an das Betriebsverhalten - Teil 1: Geräte für Programme mit Trunkenheitsfahren

Ethylotests anti-démarrage - Méthodes d'essais et exigences de performance - Partie 1: Appareils pour programmes de lutte contre la conduite en état d'ivresse

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00a079ae-fec2-402d-a094-1a5ad9e343dd/sist-en-50436-1-2014-ac-2016>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50436-1:2014/AC:2016-03

ICS:

13.200	Preprečevanje nesreč in katastrof	Accident and disaster control
43.040.80	Sistemi za zaščito pri trku in sistemi za zadrževanje potnikov	Crash protection and restraint systems

SIST EN 50436-1:2014/AC:2016 fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50436-1:2014/AC:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00a079ae-fec2-402d-a094-1a5ad9e343dd/sist-en-50436-1-2014-ac-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00a079ae-fec2-402d-a094-1a5ad9e343dd/sist-en-50436-1-2014-ac-2016>



Corrigendum à l'EN 50436-1:2014

Version française

Remplacer le Tableau A.1 par le suivant:

"

N°:	Événement:	Description:
1	Contact allumé	L'allumage du véhicule a été activé. ("Allumage" englobe son équivalent pour les véhicules hybrides et électriques.)
2	Contact coupé	L'allumage du véhicule a été désactivé.
3	Durée du parcours	Laps de temps entre "Ignition On" et "Ignition Off".
4	Moteur en marche	Le fonctionnement du moteur du véhicule a été détecté. ("Moteur" englobe les moteurs à combustion et les moteurs électriques.)
5	Moteur à l'arrêt	L'arrêt du moteur du véhicule a été détecté.
6	Temps du fonctionnement du moteur	Laps de temps pendant lequel le moteur a fonctionné.
7	Début du mouvement du véhicule	L'éthylotest anti-démarrage a détecté un déplacement du véhicule.
8	Fin du mouvement du véhicule	L'éthylotest anti-démarrage ne détecte plus de déplacement.
9	Temps du mouvement du véhicule	Laps de temps pendant lequel le véhicule s'est déplacé.
10	Distance du parcours	Distance que le véhicule a parcourue.
11	Relais de démarrage fermé	Le relais de l'éthylotest anti-démarrage est fermé, le système d'allumage du véhicule est donc activé. L'éthylotest anti-démarrage se trouve à l'état non bloqué. ("Le relais est fermé" englobe la mise à disposition du signal de sortie correspondant.)
12	Relais de démarrage ouvert	Le relais de l'éthylotest anti-démarrage est ouvert, le système d'allumage du véhicule est donc désactivé. L'éthylotest anti-démarrage se trouve à l'état bloqué.
13	Prêt pour test	L'éthylotest anti-démarrage est prêt à recevoir un échantillon d'haleine.

14	Démarrage test	L'éthylotest anti-démarrage a détecté la fourniture de l'échantillon d'haleine.
15	Souffle non valable	L'échantillon d'haleine a été fourni de manière incorrecte (par exemple, débit ou volume non conforme aux exigences ou tentative de contournement détectée).
16	Test initial OK	L'essai initial du taux alcoolémie de l'air expiré a réussi. Le résultat de la mesure du taux d'alcoolémie est inférieur à la valeur limite pour l'essai initial.
17	Test initial refusé	L'échantillon d'haleine initial n'a pas été fourni dans un laps de temps donné.
18	Echec test initial	L'essai initial de mesure du taux alcoolémie de l'air expiré a échoué. Le résultat de l'essai du taux d'alcoolémie est supérieur ou égal à la valeur limite pour l'essai initial.
19	Blocage temporaire test initial	L'appareil a été temporairement verrouillé suite à l'échec d'un essai initial. Aucun autre essai n'est possible pendant un laps de temps donné.
20	Echec test initial (seuil haut)	L'essai initial de mesure du taux alcoolémie de l'air expiré a échoué. Le résultat du taux alcoolémie de l'air expiré est supérieur ou égal à la valeur limite de concentration maximale pour l'essai initial.
21	Blocage temporaire test initial (seuil haut)	L'appareil a été temporairement verrouillé suite à l'échec d'un essai initial en raison d'une concentration d'alcool élevée. Aucun autre essai n'est possible pendant un laps de temps donné.
22	Blocage temporaire réinitialisé	Le verrouillage temporaire a été réinitialisé, par exemple par un technicien d'entretien à l'aide d'une communication PC.
23	Blocage temporaire expiré	Le délai de verrouillage temporaire est arrivé à expiration.
24	Test répétitif requis	L'éthylotest anti-démarrage a envoyé une notification indiquant qu'un nouvel essai (deuxième essai ou essai ultérieur) est exigé.
25	Alarme test répétitif	Des avertissements sonores et/ou visuels indiquant qu'aucun échantillon d'haleine accepté n'a encore été fourni pour un nouvel essai sont envoyés au conducteur.
26	Acceptation alarme test répétitif	Le conducteur a accusé réception de la demande de nouvel essai.
27	Test répétitif OK	Le nouvel essai de mesure du taux alcoolémie de l'air expiré a réussi. Le résultat du taux d'alcoolémie est inférieur à la valeur limite pour le nouvel essai.
28	Test répétitif refusé	L'échantillon d'haleine pour le nouvel essai n'a pas été fourni dans un laps de temps donné.
29	Echec test répétitif	Le nouvel essai de mesure du taux alcoolémie de l'air expiré a échoué. Le résultat du taux alcoolémie de l'air expiré est supérieur ou égal à la valeur limite de concentration pour le nouvel essai.
30	Blocage temporaire test répétitif	L'appareil a été temporairement verrouillé suite à l'échec d'un nouvel essai. Une fois l'allumage coupé et le temporisateur de redémarrage arrivé à expiration, aucun autre essai n'est possible pendant un laps de temps donné.

31	Echec test répétitif (seuil haut)	Le nouvel essai de mesure du taux alcoolémie de l'air expiré a échoué. Le résultat du taux d'alcoolémie est supérieur ou égal à la valeur limite de concentration maximale pour le nouvel essai.
32	Blocage temporaire test répétitif (seuil haut)	L'appareil a été temporairement verrouillé suite à l'échec d'un nouvel essai en raison d'une concentration d'alcool élevée. Une fois l'allumage coupé et le temporisateur de redémarrage arrivé à expiration, aucun autre essai n'est possible pendant un laps de temps donné.
33	Remplacement combiné	Le combiné a été remplacé par un autre.
34	Combiné déconnecté	Le combiné a été déconnecté de l'unité de contrôle ou, si le combiné et l'unité de contrôle communiquent grâce à une technologie sans fil, la communication entre ces deux dispositifs a été interrompue.
35	Combiné reconnecté	Le combiné a été reconnecté à l'unité de contrôle ou, si le combiné et l'unité de contrôle communiquent grâce à une technologie sans fil, la communication entre ces deux dispositifs a été rétablie.
36	Température combiné hors plage d'utilisation	La température du combiné se trouve à l'extérieur de la plage de températures de fonctionnement de l'éthylotest anti-démarrage.
37	Défaut de l'appareil	Une erreur s'est produite dans l'éthylotest anti-démarrage.
38	Rappel entretien produit	La date de l'entretien suivant a été avancée en raison d'une erreur de l'appareil.
39	Début période d'autorisation	La période de travail a commencé. L'éthylotest anti-démarrage ne permet d'utiliser le véhicule que pendant les heures de conduite réglées dans les paramètres.
40	Fin période d'utilisation	La période de travail est arrivée à expiration.
41	Alerte usage en dehors de la période d'utilisation	Un avertissement indiquant un dépassement de la période de conduite a été envoyé au conducteur.
42	Test en dehors de la période d'utilisation	L'éthylotest anti-démarrage ne permet pas de démarrer le véhicule avec un essai initial en dehors de la période de travail.
43	Saisie code d'accès	Le code d'accès a été saisi.
44	Période d'accès réinitialisée	Le temporisateur d'accès a été réinitialisé.
45	Période d'accès expirée	Le délai du temporisateur d'accès est arrivé à expiration.
46	Tension marche	L'alimentation de l'éthylotest anti-démarrage a été établie.
47	Tension arrêt	L'alimentation de l'éthylotest anti-démarrage a été perdue.
48	Temps de coupure de l'alimentation	Durée de la perte d'alimentation de l'éthylotest anti-démarrage.

49	Démarrage moteur sans test	Le démarrage du véhicule a été détecté sans qu'aucun essai initial n'ait réussi.
50	Mouvement véhicule sans test	Un déplacement du véhicule a été détecté sans qu'aucun essai initial n'ait réussi.
51	Rappel entretien	La date de l'entretien suivant a été avancée en raison d'un dysfonctionnement de l'éthylotest anti-démarrage ou d'une action du conducteur nécessitant l'entretien de l'éthylotest.
52	Réinitialisation date d'entretien	La date d'entretien d'origine a été rétablie.
53	Rappel d'entretien	Rappel indiquant un nombre limité de jours d'utilisation de l'éthylotest anti-démarrage avant l'expiration du délai normal d'entretien.
54	Rappel d'entretien (délai de grâce)	Rappel qui indique que l'éthylotest anti-démarrage est entré dans la période transitoire après l'expiration du délai d'entretien et qu'il reste un certain nombre de jours (période transitoire) avant qu'il ne puisse être verrouillé de façon permanente et mis hors service.
55	Période d'entretien expirée	Rappel indiquant que le délai d'entretien et la période transitoire sont arrivés à expiration.
56	Rappel calibrage	Rappel indiquant un nombre limité de jours d'utilisation de l'éthylotest anti-démarrage avant l'expiration du délai d'étalonnage.
57	Rappel calibrage (délai de grâce)	Rappel qui indique que l'éthylotest anti-démarrage est entré dans la période transitoire après l'expiration du délai d'étalonnage et qu'il reste un certain nombre de jours (période transitoire) avant qu'il ne puisse être verrouillé de façon permanente et mis hors service.
58	Période de calibrage expirée	Rappel indiquant que le délai d'étalonnage est arrivé à expiration.
59	Blocage permanent	Le délai d'entretien ou d'étalonnage (y compris toute période transitoire) est arrivé à expiration et l'éthylotest anti-démarrage empêche toute tentative d'essai.
60	Centrale: mode PC activé	On a fait basculer l'unité de contrôle du mode de fonctionnement normal au mode communication à des fins d'entretien.
61	Centrale: mode PC désactivé	On a fait basculer l'unité de contrôle du mode communication au mode de fonctionnement normal en vue d'une utilisation normale.
62	Combiné: mode PC activé	On a fait basculer le combiné du mode de fonctionnement normal au mode communication à des fins d'entretien.
63	Combiné: mode PC désactivé	On a fait basculer le combiné du mode communication au mode de fonctionnement normal en vue d'une utilisation normale.
64	Essai de diagnostic centrale	Essai de l'unité de contrôle pendant la maintenance.

65	Essai de diagnostic combiné	Essai du combiné pendant la maintenance.
66	Options modifiées	Les options de l'éthylotest anti-démarrage (valeurs des paramètres) ont été modifiées.
67	Horloge ajustée	L'horloge temps réel a été réglée (date ou heure).
68	Basculement heure d'été/ heure d'hiver	L'horloge temps réel de l'éthylotest anti-démarrage a été réglée de manière automatique: l'heure a été modifiée de +/- 1 h pour permettre les changements d'heure liés aux économies d'énergie (heure d'été / heure d'hiver).
69	Calibrage - Valeur initiale	Résultat de l'étalonnage du capteur avant le réglage réalisé pendant l'entretien de l'éthylotest anti-démarrage. (Etalonnage: vérification de l'indication de l'éthylotest anti-démarrage à l'aide d'un gaz d'essai avec une concentration donnée. Réglage: intervention sur l'éthylotest anti-démarrage destinée à faire en sorte que ce dernier fournisse une indication correspondant à la concentration du gaz d'essai. Vérification de précision: vérification supplémentaire de l'indication de l'éthylotest anti-démarrage après le réglage.)
70	Calibrage - Point de réglage	Concentration nominale d'alcool utilisée pour le réglage.
71	Contrôle mesure - Valeur solution	Concentration nominale d'alcool utilisée pour la vérification de précision.
72	Contrôle mesure - Résultat	Résultat de la vérification de précision. SIST EN 50436-1:2014/AC:2016
73	Type de gaz	Type de gaz (gaz humide ou gaz sec) utilisé pendant l'étalonnage, le réglage ou la vérification de précision.

mars 2016